

EDAD MEDIA.—TRAJES Y ARMAS DE LOS BIZANTINOS DESDE EL AÑO 400 AL 600

- 1 á 7. — Traje de los griegos bizantinos de la época de Constantino el Grande; se componia de una túnica larga, de regular longitud ó corta; de manto, pantalones y unas botas ó botines de cuero mas ó menos largos. Todas las clases de túnica estaban provistas de mangas largas y bastante estrechas. La de mediana longitud, que llegaba hasta mas abajo de las rodillas, se ceñia reuniéndose un poco con un cinturon. La túnica larga llamada *talaris* servia de vestido superior; sus anchas mangas no eran parte agregada á la prenda, sino que se aprovechaba la excesiva anchura de su parte superior para formarlas con ella; todas las túnicas se solian adornar con dos franjas que corrian desde el cuello hasta el borde inferior y con cintas que orlaban la abertura del cuello y de las mangas. En tiempos posteriores se llevaba el manto sobre los hombros anudándolo al pecho con cintas.
- 8 y 9. — Mujeres bizantinas vestidas con túnica y un manto particular; la túnica ó *estola*, segun las bizantinas solian llamarla, llegaba hasta los piés, tenia mangas largas y estrechas y la abertura del cuello se adaptaba exactamente á su contorno; el manto representado en las figuras que nos ocupan se llevaba de un modo muy distinto del antiguo *himattion* ó de *la palla*; se ponía desde la espalda sobre ambos hombros hácia adelante cruzando luego el ángulo derecho sobre el hombro izquierdo y este sobre el hombro derecho hácia atrás y colocando despues la parte de la nuca sobre la cabeza; puesto de este modo el manto constituia sobre todo el traje de la matrona honesta, y con él representa el arte bizantino á la Virgen, cuya costumbre se ha conservado hasta el dia.
- 10 á 12. — Bizantinas vestidas con túnica y *pénula*; este manto era del todo cerrado y provisto de un agujero para meter la cabeza y se llevaba con ó sin capucha, usándolos tambien los hombres con preferencia.
- 13. — Emperatriz bizantina en traje de gala, compuesto de una túnica de seda blanca con mangas largas y estrechas adornadas en su borde de perlas; manto de púrpura de forma semicircular que se sujetaba al pecho con un broche y corona de oro y piedras preciosas.
- 14 y 18. — Generales bizantinos: estos usaban cota de malla ó bien coraza con el *cintorio*, fajas ventrales y humerales, además casco y rodilleras con medias botas; llevaban las piernas desnudas ó bien cubiertas con unos calzones cortos.
- 15. — Emperador bizantino en traje guerrero igual al de los generales: ostenta en la mano izquierda el largo cetro de oro llamado *labarum*; el cual consistia en una larga vara con el monograma de Jesucristo en la extremidad superior.
- 16. — Escudero de los primitivos emperadores bizantinos vestido con túnica y fajas ventrales y humerales que se fijaban á la túnica ó al cinturon; llevaba en el pecho el *cingulum bullatum* en forma de rosario doble.
- 17, 19 á 21. — Guerreros bizantinos vestidos con túnica, pantalones y manto, armados de coraza de cuero, casco y escudo, espada, lanza y hacha.



- 1 y 7. — Traje de los griegos bizantinos de la época de Constantino el Grande; se componía de una túnica larga, de regular longitud ó corta; de mangas, pantalones y unas botas ó botines de cuero mas ó menos largos. Todas las clases de túnicas estaban provistas de mangas largas y bastante estrechas. La de mediana longitud, que llegaba hasta más abajo de las rodillas, se ceñía recogiéndose un poco con un cinturón. La túnica larga llamada *chiton* servía de vestido superior; sus anchas mangas no eran parte agregada á la prenda, sino que se aprovechaba la excesiva anchura de su parte superior para forrarlas con ellas; todas las túnicas se solían adornar con dos franjas que corrían desde el cuello hasta el borde inferior y con cintas que orlaban la abertura del cuello y de las mangas. En tiempos posteriores se llevaba el manto sobre los hombros anudándolo al pecho con cintas.
- 8 y 9. — Mujeres bizantinas vestidas con túnica y un manto particular; la túnica ó *chiton*, según las bizantinas solían llamarla, llegaba hasta los pies, tenía mangas largas y estrechas y la abertura del cuello se adaptaba exactamente á su contorno; el manto representado en las figuras que nos ocupan se llevaba de un modo muy distinto del antiguo *himation* ó de la  *palla*; se ponía desde la espalda sobre ambos hombros hacia adelante cruzando luego el ángulo derecho sobre el hombro izquierdo y este sobre el hombro derecho hacia atrás y colocando después la parte de la nuca sobre la cabeza; puesto de este modo el manto constituía sobre todo el traje de la matrona honesta, y con él representaba el arte bizantino á la Virgen, cuya costumbre se ha conservado hasta el día.
- 10 y 12. — Bizantinas vestidas con túnica y *chiton*; este manto era del todo cerrado y provisto de un sujetador para meter la cabeza y se llevaba con ó sin espaldas, usándolos también los hombres con pretensiones.
13. — Emperatriz bizantina en traje de gala, compuesto de una túnica de seda blanca con mangas largas y estrechas adornadas en su borde de perlas; manto de *paludamentum* de forma semicircular que se sujetaba al pecho con un broche y corona de oro y piedras preciosas.
- 14 y 18. — Generales bizantinos: estos usaban cora ó *maila* ó bien coraza con el *cuirass*, fajas ventrales y humerales, además casco y rodilleras con medias botas; llevaban las piernas desnudas ó bien cubiertas con unos calzones cortos.
15. — Emperador bizantino en traje guerrero igual al de los generales: ostenta en la mano izquierda el largo cetro de oro llamado *labarum*; el cual consistía en una larga vara con el monograma de Jesucristo en la extremidad superior.
16. — Escudero de los primitivos emperadores bizantinos vestido con túnica y fajas ventrales y humerales que se fijaban á la túnica ó al cinturón; llevaba en el pecho el *cuirass* en forma de rosario doble.
- 17, 19 y 21. — Guerreros bizantinos vestidos con túnica, pantalones y manto, armados de coraza de cuero, casco y escudo, espada, lanza y ballesta.





EDAD MEDIA. - TRAJES Y ARMAS DE LOS BIZANTINOS DESDE EL AÑO 400 AL 600



